

L'APUNT

Fantasia o 'blockbuster'

Jordi Bordes

Aquest cap de setmana es reincideix en la situació lingüística dels grans musicals. En català, torna *Màgic d'Oz* i en pocs dies *El petit príncep*, peces pensades per a un públic familiar de fantasia i a partir de contes. Se sumen al *Bye bye monstre*. Mentrestant, al Coliseum engega *El guardaespaldas*, un nou musical fet a partir d'un fenomen, com els ganxos de *Fame*, *Cantan-*

do bajo la lluvia i *Billy Elliot*. La del Coliseum també està protagonitzada per dos actors barcelonins que s'expressaran en castellà. De fons, la cançó de sempre: les produccions en castellà exploten per l'Estat espanyol i, si es fa en català, cal doblar període d'assaigs. Doncs que es busquin vies per fer-ho. Mentrestant, demanem que les majors doblin en català.



Gas, Bieito, Reguant i Dagoll Dagom van popularitzar-lo a Catalunya

Última nota de Sondheim



Stephen Sondheim a Barcelona fa vint anys ■ JORDI GARCIA

J.B.
BARCELONA

Stephen Sondheim va morir la matinada de dissabte a Roxbury (Connecticut), als 91 anys, inesperadament. Celebrat lletrista de *West Side Story* i *Gypsy*, va aconseguir l'atenció mediàtica el 1962 amb *Golfus de Roma*. Des del

1990, amb *Assassins*, no va compondre cap més obra. Però les reescribia constantment, comenta Mario Gas. Ha estat reconegut amb un Oscar, un Pulitzer i una quinzena d'Emmys i Grammys. A Catalunya, directors com Mario Gas (*Golfus de Roma*, *Sweeney Todd*, *A little night music*, *Follies*),

Calixto Bieito (*Company*), Ricard Reguant (*Assassins*), Dagoll Dagom (*Bosc endins*) i Toni Martín (*Marry me a little*) van permetre que Sondheim sonés en directe.

El compositor va venir el 1995 a Barcelona a una funció de *Sweeney Todd* ("diu que aquella està entre les tres millors produc-

cions de la seva carrera", segons Gas). El director va mantenir contacte constant, cada cop que preparava títol nou, "sempre és un plaer fer-los" per la complexitat musical: "Era dels que defensava «prefereixo un actor que canti que un cantant que actui»". Sondheim ha estat un dels compositors de

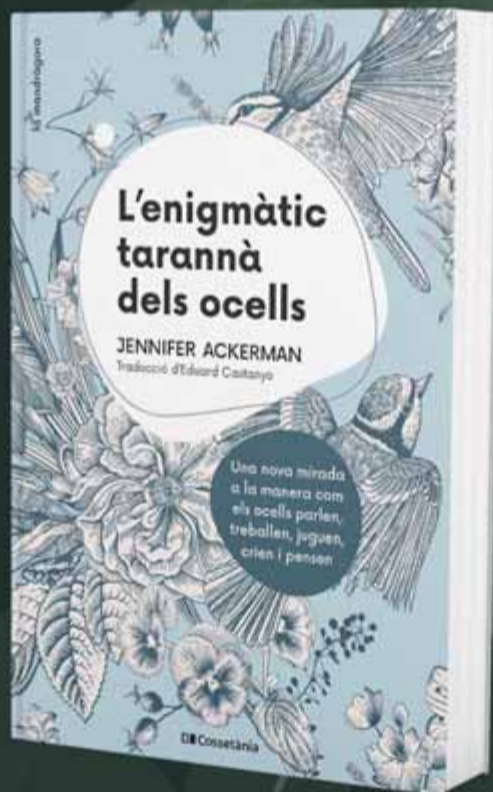
teatre musical que ha buscat el límit per donar-li una patina de major risc musical i escènic.

Ha estat venerat pels amants del musical i pel sector artístic, recordava ahir el director Joan Lluís Bozzo. Tothom el considera el renovador del teatre musical des dels anys 50 i que, tot i que alguns l'em-

parentaven amb l'òpera, ell sempre insistia que la seva partitura era per al teatre musical.

Mario Gas ha estat el que ha insistit més amb aquest compositor a Catalunya. El *Sweeney Todd*, protagonitzat per Constantino Romero i Vicky Peña (1995) consta com un dels èxits del teatre musical a Catalunya. Van provar de repetir l'aventura amb *A little night music*, estrenada al Grec i temporada al Novedades amb la majoria de l'equip artístic anterior. Gas va tancar la seva etapa dirigint el Teatro Español produint *Follies* (que es va representar al Festival de Peralada el 2012).

Dagoll Dagom va atrevir-se amb *Into the woods* (*Bosc endins*) estrenat al Temporada Alta el 2007 i que, posteriorment, va fer cinc mesos de temporada al Teatre Victòria. ■



Per viure la natura a través de les veus més experimentades

■ Cossetània